



M.E.C. — I.N.E.P.

PROCESSO TÉCNICO N.º 274/67.....

Fls. 1

CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS
DE SÃO PAULO

INTERESSADO: DEPEs

ASSUNTO: Pesquisa sôbre a alfabetização de adultos e adolescentes

CLASSIFICAÇÃO: TÉCNICO

DATA: 7/11/67

De acôrdo com as instruções da Direção do C.R.P.E., foi incluído no Programa Geral de Estudos e Pesquisas desta Divisão, para 1968, um projeto de estudos visando à colaboração com o serviço de Educação de Adultos da Secretaria de Educação.

Celso de Rui Beisiegel

SECRETARIA DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE EDUCAÇÃO
SERVIÇO DE EDUCAÇÃO DE ADULTOS

292/66

19 de outubro de 1966.

Senhor Diretor:

Concluindo o entendimento telefônico que mantivemos e agora autorizado pelo Senhor Secretário da Educação, formulo o presente para solicitar de Vossa Excelência auxílio financeiro destinado a cobrir despesas com a pesquisa do vocabulário que esta Diretoria planejou.

Destina-se a pesquisa a levantar, junto à clientela a ser recrutada para educar-se nos cursos de ensino supletivo mantidos pelo Estado, palavras ou grupos de palavras que possam conduzir o Setor de Organização Pedagógica a compôr processo didático adequado para a alfabetização de adolescentes e adultos.

Será supérfluo enfatizar a importância da pesquisa e do seu objetivo, pois é pacífico o atendimento de que a alfabetização de adolescentes e adultos para ser eficiente e funcional, há de fundar-se em método próprio.

A pesquisa abrangerá a área da Capital do Estado e a amostragem deverá ser colhida entre um mínimo de 20 000 pessoas a serem consultadas.

Dado o objetivo visado e a importância da pesquisa que é funda mentalmente pedagógica, estou certo de que essa Diretoria poderá auxiliar-nos e me permite sugerir auxílio no montante de \$ 20.000.000 (vinte milhões de cruzeiros), correspondendo a uma despesa de \$ 1.000 (um mil cruzeiros) "per-capita".

Reitero a Vossa Excelência os protestos de alto apreço e mui distinta consideração.

JAIR DE ANDRADE

Diretor do SEA

A Sua Excelência o Senhor Professor CARLOS CORRÊA MASCARO,
DD. Diretor do Instituto Nacional de Pesquisas Educacionais -
RIO DE JANEIRO - GUANABARA

À Secretaria Geral para preparar
encaminhamento ao Secretário de
São Paulo e para devolver êste ao
INEP, juntamente com cópia do ex
pediente ao Secretário.

a) José Mário Pires Azanha
4/11/66

Providenciado cf. cópias do of.
nº 4005/66, anexa ao presente.

7/11/66

a) Zita P. Kubinszky

São Paulo, 4 de novembro de 1966.
Nº 4005/66

Senhor Secretário

Tenho a honra de levar ao conhecimento de V.Exª que foi remetido a este Centro, por despacho do Sr. Prof. Carlos Corrêa Mascaro, Diretor do INEP, o of. nº 292/66, de 19-10-66, do Serviço de Educação de Adultos, conforme cópia anexa ao presente, a fim de dar parecer sobre financiamento do projeto de pesquisa a ser realizado pelo mencionado serviço da Secretaria da Educação sob a alta direção de V. Excelência.

Conforme entendimentos havidos com o Sr. Diretor do INEP, o referido projeto poderá ser incluído na programação das atividades deste Centro, dentro das linhas do Convênio a ser firmado entre o Ministério da Educação, Universidade de São Paulo e a Secretaria da Educação. Nesse caso, a pesquisa deverá ser apresentada mais pormenorizadamente, especificando o projeto. Além do nome do responsável pela sua execução e o título da pesquisa, o projeto deverá conter os seguintes dados: a) breve histórico do problema; b) objetivo a ser alcançado; c) fases de desenvolvimento e duração aproximada; d) número de pesquisadores e respectivas atribuições; e) pessoal auxiliar (serviços de datilografia) e f) orçamento pormenorizado para cada etapa. Em posse dessas informações, será examinada a possibilidade de o CRPE "Prof. Queiroz Filho" colaborar no desenvolvimento do projeto por meio da forma mais adequada, considerando, especialmente, que na Divisão de Estudos e Pesquisas Educacionais e Sociais já se encontra em andamento trabalho relacionado com o mesmo problema.

Apresento a V.Exª os protestos de minha alta estima e distinta consideração.

José Mário Pires Azanha
Diretor Substituto

Ao Exmo. Sr.
Dr. Carlos Pasquale
DD, Secretário dos Negócios da Educação do
Estado de São Paulo
São Paulo - E.M.

São Paulo, 7 de novembro de 1966
nº 4032/66

Senhor Diretor

A pedido do Sr. Prof. Dr. Carlos Corrêa Mascaro, Diretor do INEP, junto ao presente cópia do of. nº 4005/66, de 4/11/66, que - foi encaminhado ao Exmo. Sr. Secretário da Educação, Prof. Dr. Carlos Pasquale, referente à solicitação de V.Sª, no sentido de que seja concedido auxílio financeiro ao Serviço de Educação de Adultos, no montante de R\$ 20.000.000 (vinte milhões de cruzeiros) para realização de uma pesquisa.

Apresento a V.Sª os protestos de minha consideração.

José Mário Pires Azanha
Diretor Substituto

Ao Ilmo. Sr.
Prof. Jayr de Andrade
DD, Diretor do Serviço de Educação de Adultos
Departamento de Educação - Secretaria da Educação
Rua Antônio de Gedeoy, 122
São Paulo

C.A.

17/67

Senhor Diretor.

Respondendo ao seu ofício nº 1495, de 21 de novembro último, encaminho a Vossa Excelência as conclusões a que chegaram os estudos feitos pela equipe do Serviço de Educação de Adultos - com relação ao projeto de realização de uma pesquisa no Estado, - que será levada a efeito se esta Diretoria puder contar com o valioso auxílio financeiro da entidade que Vossa Excelência dirige.

Reitero a Vossa Excelência os protestos de alto apreço e mui distinta consideração.

JAYR DE ANDRADE

Diretor do SEA.

A Sua Excelência o Senhor Professor CARLOS CORRÊA MASCARO,
DD. Diretor do Instituto Nacional de Pesquisas Educacionais -
RIO DE JANEIRO - GUANABARA

RESPONSÁVEL PELA EXECUÇÃO DA PESQUISA

DIRETORIA DO SERVIÇO DE EDUCAÇÃO
DE ADULTOS

TÍTULO DA PESQUISA

LEVANTAMENTO DO UNIVERSO VOCABULAR DOS ALUNOS DOS CURSOS DE
EDUCAÇÃO DE ADULTOS E ADOLESCENTES DA CAPITAL E DO INTERIOR
DO ESTADO DE SÃO PAULO.

HISTÓRICO DO PROBLEMA

No Brasil, país em fase de desenvolvimento, o problema crucial da educação de adultos ainda se situa como sendo o de diminuir seus elevados índices de analfabetismos, erradicando-se. Os trabalhos feitos até agora nesse sentido, têm sido nada mais do que um deslocamento no tempo de conteúdos, métodos e processos atinentes à alfabetização escolar primária.

As exigências estruturais atuais da nossa sociedade, e as do Estado de São Paulo, particularmente, requerem uma nova atitude frente à alfabetização de adultos. Ela deve ser colocada em termos de alfabetização funcional.

A alfabetização, para ser funcional, antes de tudo deve estar vinculada com o desenvolvimento, visando conseguir uma educação contínua de adultos, baseada em sólidas motivações inspiradas em critérios econômicos e tendentes a repartir rapidamente em nosso desenvolvimento econômico, tecnológico e social.

A alfabetização funcional terá como objetivo levar o homem a um melhor desempenho de seus papéis social, cívico e econômico, desenvolvendo-lhe todas as capacidades que definem o ser humano. Ultrapassa assim os limites da alfabetização rudimentar, reduzida ao ensino econômico da leitura e escrita. Procura proporcionar ao homem uma visão nova do mundo com perspectivas reais de melhoria e suas condições de vida.

Toda tarefa alfabetizante deve estar integrada em um plano de ação, que apresenta características de desenvolvimento seja nacional, estadual ou municipal e se vinculará à formação profissional social e cultural, considerando-se o programa de alfabetização como a primeira etapa de uma educação contínua permanente.

Dentro desse espírito, o S.E.A. pretende traçar o seu plano de alfabetização funcional.

A partir desses elementos básicos se estruturará a programação e execução de um plano de alfabetização de adultos.

Êsses elementos, ainda não bem conhecidos, devem ser pesquisados. Com êles serão formuladas a teoria de educação de adultos e os meios adequados para levar a cabo a mesma.

A pesquisa que ora o S.E.A. se propõem vem de encontro a essa diretrizes. Ela se propõe coletar o universo vocabular usado pelo nosso adulto analfabeto. Êsse universo vocabular deverá - revelar o que é mais importante, conceitos, condições de vida e cultura, atividades, costumes, aspirações do mesmo.

Êsse universo vocabular, revelando tais aspectos proporcionará condições para a execução e utilização de processos e meios educacionais adequados à clientela analfabeta. Os resultados - da pesquisa poderão, de imediato, atender à elaboração de cartilhas e livros destinados à referida clientela, atendendo assim a uma das - mais prementes necessidades da rede escolar supletiva.

A pesquisa em questão deverá abranger em uma - amostragem representativa, elementos de tãda a população adolescente e adulta analfabetas que se integrarão no quadro de ensino fundamental supletivo do Estado de São Paulo.

Para a determinação dos elementos representativos do universo enunciado será o Estado dividido em seis regiões geo-eco - nômicas e culturais, cujas sedes são:

- a) Capital
- b) Santos - comunidade litorânea
- c) Bauru
- d) Itapetininga
- e) São Carlos
- d) São José dos Campos

O B J E T I V O

DESTINA-SE A PESQUISA A LEVANTAR, JUNTO À CLIENTELA A SER RECRUTADA PARA EDUCAR-SE NOS CURSOS DE ENSINO SUPLETIVO MANTIDOS PELO ESTADO, PALAVRAS OU GRUPOS DE PALAVRAS QUE POSSAM CONDUZIR O SETOR DE ORGANIZAÇÃO E ORIENTAÇÃO PEDAGÓGICA A COMPÔR PROCESSO DIDÁTICO ADEQUADO PARA A ALFABETIZAÇÃO FUNCIONAL DE ADOLESCENTES E ADULTOS.

A PESQUISA ABRANGERÁ O TERRITÓRIO DO ESTADO E A AMOSTRAGEM DEVERÁ SER COLHIDA ENTRE UM MÍNIMO DE 20.000 PESSOAS A SEREM CONSULTADAS.

FASES DO DESENVOLVIMENTO E DURAÇÃO APROXIMADA

DESENVOLVIMENTO

DA

PESQUISA

PLANEJAMENTO

DURAÇÃO APROXIMADA: 15 DIAS

EXECUÇÃO: LEVANTAMENTO DOS DADOS

DURAÇÃO APROXIMADA: 1 MÊS

APRECIÇÃO

DURAÇÃO APROXIMADA: 2 MESES

DIVULGAÇÃO E POSSIBILIDADE DE APLICAÇÃO

DURAÇÃO APROXIMADA: 1 MÊS

SECRETARIA DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE EDUCAÇÃO
SERVICO DE EDUCAÇÃO DE ADULTOS

ORÇAMENTO ESTIMATIVO DA DESPESA
IMPRESSOS E MATERIAL DE ESCRITÓRIO

	<u>Preço Unit.</u>	<u>Total</u>
a)...30.000 exemplares do questionário destinado à colheita dos vocábulos	50 ...	1.500.000
b)...600 exemplares do quadro geral para tabulagem dos dados	400 ...	240.000
c)...600 exemplares do quadro geral das frequências	400 ...	240.000
d)...1.500 canetas esferográficas para pesquisadores e pessoal técnico .	200 ...	300.000
e)...120 lápis preto nº 2	60 ...	7.200
f)...10 caixas de Stencil	10.000 ...	100.000
g)...5 bisnagas de tinta para mimiógrafo preto	6.000 ...	30.000
h)...25 resmas de papel Buffon	7.000 ...	175.000
i)...40 metros de papel vegetal para - representação gráfica	17.500 ...	35.000
j)...25 vidros de tinta Nankin cores - variadas	130 ...	3.250
k)...1.000 envelopes pardo 27x35cm22 ...	<u>22.000</u>
	SOMA À TRANSPORTAR	<u>2.652.450</u>

SECRETARIA DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE EDUCAÇÃO
SERVIÇO DE EDUCAÇÃO DE ADULTOS

O R Ç A M E N T O E S T I M A T I V O D A D E S P E S A

P E S S O A L

	<u>V. Unitário</u>	<u>Total</u>
a) - 573 pesquisadores, sendo um (1) para cada município. Gratificação pela colheita dos dados que se fará em 3 dias	20.000	11.450.000
b) - 6 Coordenadores Regionais sendo um (1) na capital e 5 (cinco) no interior. Gratificação individual por todo o trabalho, cuja duração será de 1 mês	200.000	1.200.000
c) - 6 Escriurários mecanógrafos. Gratificação individual que durará 2 (dois) meses	300.000	1.800.000
g) - 2 Técnicos em cálculos e interpretação estatística. Gratificação individual pelo trabalho com duração de 2 (dois) meses	500.000	1.000.000
e) - 1 Desenhista para gráficos estatísticos. Gratificação individual pelo trabalho com duração de 2 (dois) meses	350.000	350.000
f) - Despesas de Transporte	998.000	998.000
g) - Fundo de reserva para imprevistos	549.550	<u>549.550</u>
SOMA TOTAL CRUZEIROS		17.347.550
TRANSP. FÔLHA ANTERIOR		<u>2.652.450</u>
SOMA TOTAL		<u>20.000.000</u>

Segundo nossa opinião, a formulação do Projeto de Pesquisa "Levantamento do Universo Vocabular dos alunos dos cursos de educação de adultos e adolescentes da capital e interior do Estado de São Paulo", do Serviço de Educação de Adultos, não é suficientemente clara - para se ter uma idéia precisa dos objetivos do S.E.A., pelo que passamos a expor:

- 1º - Não fica claro o que o S.E.A. entende por "Alfabetização funcional", e nem mesmo como pensa levar isso a efeito. Portanto, o ponto mais importante que são os objetivos da pesquisa, não fica estabelecido. Pela leitura, percebe-se várias finalidades da pesquisa, nenhuma delas definida ou explicada: elaborar uma teoria da educação de adultos, organizar cartilhas e livros, traçar um plano de alfabetização funcional.
- 2º - Não se pode realizar uma coleta de dados, sem se ter formulado uma teoria que oriente essa coleta.
- 3º - O projeto é portanto confuso, pois o fato de pretender fazer um levantamento do Universo Vocabular já implica em uma teoria que tenha fornecido critérios para essa escolha; por outro lado, diz que essa teoria será formulada depois de coletado o Universo Vocabular.

Em vista do exposto, achamos que o projeto, na sua formulação atual não justifica a amplitude e conseqüentemente os gastos materiais que propõe.

Em nossa opinião, seria interessante que, antes de realizar um projeto tão ambicioso, fosse levado a efeito, numa área limitada, - (um bairro da Capital, por ex.), um projeto piloto. Neste seria feito um levantamento completo da população adulta analfabeta.

Os dados dessa pesquisa piloto poderiam então, depois de trabalhados, fornecer elementos para uma formulação mais clara dos objetivos e uma previsão realista da amostragem necessária.

São Paulo, 2 de março de 1967.

nº 721/67

Senhor Diretor

A respeito do projeto de pesquisa, da Diretoria do Serviço de Educação de Adultos, que o Prof. Jayr de Andrade encaminhou, diretamente, a V.Exª, tenho a honra de informar-lhe o seguinte:

1) O Projeto "Levantamento do Universo Vocábular dos Alunos dos Curso de Educação de Adultos e Adolescentes da Capital e do Interior do Estado de São Paulo" foi submetido ao exame da Divisão de Estudos e Pesquisas Educacionais e Sociais deste Centro, a fim de se verificar a possibilidade da sua inclusão dentro do programa deste Centro.

2) Após rigoroso exame, é o parecer deste Centro que o referido projeto, em sua formulação atual, é muito ambicioso, com gastos materiais elevados, quando ainda não está sendo formada teoria que deva orientar um levantamento de dados em larga escala.

3) Seria interessante, caso V.Exª no seu alto critério concorde com a inclusão do referido Projeto no Orçamento-Programa deste Centro, transformar o levantamento geral numa pesquisa-piloto, limitada e em bairro da capital paulista, onde poderia ser levado a efeito um levantamento completo da população adulta analfabeta.

4) Com os dados obtidos, poder-se-ia proceder à formulação clara dos objetivos de um levantamento em maior escala.

Aguardando pronunciamento de V.Exª, devolvo-lhe o of. nº 17/67, de 12/1/67, do Sr. Prof. Jayr de Andrade, Diretor do SEA e o Projeto da referida pesquisa, dos quais foram tiradas cópias para os arquivos deste Centro.

Com os protestos de estima e distinta consideração

José Mário Pires Azanha
Diretor Substituto

Ao Exmo. Sr.

Dr. Carlos Corrêa Mascaro

DD. Diretor do INEP

Rua da Imprensa, 16 - 10º andar

Rio de Janeiro - Gb.

C Ó P I A

SECRETARIA DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE EDUCAÇÃO
SERVICO DE EDUCAÇÃO DE ADULTOS

Nº 56/67

São Paulo, 10 de abril de 1967

Senhor Diretor.

A alfabetização de adultos é problema geral do Estado de São Paulo.

Levantar o universo vocabular em um bairro da Capital, em nada favorecerá a elaboração de processo didático de alfabetização de adultos, no Estado, por razões óbvias.

O mínimo a fazer, em face do objetivo colocado seria proceder ao levantamento na região da Capital.

A amostragem que viesse a ser colhida num bairro, seria estatisticamente duvidosa para a área tóda (Capital).

Em tais condições e para os fins visados, pelo SEA, - afigura-se-me inócua a sugestão do Centro de Pesquisas Educacionais. Oportunamente esta Diretoria reformulará o plano inicial e, com a - devida vênica, o submeterá a consideração de Vossa Senhoria e quem - reitero os protestos do meu aprêço e consideração.

JAYR DE ANDRADE
Diretor do S.E.A.

Ao Senhor Professor CARLOS CORRÊA MASCARO,
DD. Diretor do Instituto Nacional de Estudos Pedagógicos do
Ministério da Educação e Cultura

GUANABARA



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CULTURA - INEP
CENTRO REGIONAL DE PESQUISAS EDUCACIONAIS
"PROF. QUEIROZ FILHO"



CÓPIA

São Paulo, 9 de outubro de 1967

Senhor Diretor,

Atendendo ao despacho de Vossa Senhoria e tendo em vista a tramitação anterior deste expediente, relativo à solicitação de verbas para o financiamento de trabalhos de pesquisa programados pelo Serviço de Educação de Adultos da Secretaria da Educação, tenho a honra de onformar-lhe que

1. A situação vigente durante o desenvolvimento dos entendimentos relatados no processo já está superada. No momento, o C.R.P.E. vem prestando ao Serviço de Educação de Adultos toda a colaboração que nos é possível mobilizar dentro dos recursos existentes nesta Instituição. Esta colaboração assumiu a forma de assessoria técnica aos encarregados da elaboração dos programas de trabalho do D.E. na área de educação de adultos, e de orientação às atividades da equipe assessores que vem atuando na programação dos trabalhos do Serviço.

2. Os trabalhos programados pelo S.E.A. contam com a integral aprovação desta Coordenação.

Nesta condições, e salvo melhor juízo de Vossa Senhoria, o C.R.P.E. poderia manter novos contactos com o Departamento de Educação e com a Chefia do Serviço de Educação de Adultos, visando ao estabelecimento de novas bases de colaboração.

3. Atendendo à orientação de trabalhos aprovada por Vossa Senhoria, a D.E.P. poderia incluir no orçamento de 1968 verbas destinadas ao financiamento de projetos com vistas à colaboração do C.R.P.E. com o S.E.A. da Secretaria da Educação do Estado

Nesta oportunidade, reitero a Vossa Senhoria meus protestos de elevada estima e grande consideração.

Celso de Rui Beisiegel

Ao Ilm^o Sr.

Prof. Dr. Querino Ribeiro
DD. Diretor do C.R.P.E. "Prof. Queiroz Filho"